

Nasilje u kui

- **Prinudno udaljavanje i zabrana povratka**
član 43 i naredni članovi policijskog zakona
- **Civilno pravne mere zaštite**



Gewalt.Los

Odgovori na najčešća pitanja:

Ova informaciona brošura ima za cilj da osobe koje su pretrpele nasilje u kući upozna sa njihovim pravima. Istovremeno odgovoriće se na opšta pitanja kod intervencija u vezi sa nasiljem u kući i navesti vrste pomoći koje se nude, i to kako one koje već postoje tako i one koje su u pripremi i izradi.

Prinudno udaljavanje i zabrana povratka član 43 i naredni članovi policijskog zakona

Koga štiti zakon?

Zakon štiti svako lice koje pretrpi nasilje u kući, nezavisno od toga da li nasilje dolazi od bračnog druga, životnog partnera, roditelja, rođaka ili sustanara.

Gde važi novi zakon?

Zakon važi u kantonu St.Gallen: Lice koje je žrtva nasilja u kući mora imati svoje boravište na teritoriji kantona St.Gallen. Sličan zakon postoji u kantonu Appenzell Ausserrhoden.

Šta možete da uradite ako ste izloženi nasilju?

Ako ste vi ili vaše dete izloženi nasilju, možete se obratiti jednom od centara za pomoć. U slučaju akutne opasnosti neizostavno zatražite zaštitu odnosno pomoć od policije



Urgentni broj – Notruf 117

Policija je obavezna da vam odmah pomogne. Policija ispituje činjeničko stanje i ima pravo da nasilnika za deset dana prinudno udalji iz kuće/stana i iz neposredne blizine i da mu zabrani povratak u okolinu žrtve nasilja. Vi kao lice pogođeno nasiljem i vaša deca u osnovi imate pravo da ostanete u vašem uobičajenom okruženju.

Krivično zakonodavstvo definiše delikte koje državni organi po službenoj dužnosti moraju da gone. U takvim slučajevima policija ima obavezu, nezavisno od volje žrtve, da povede postupak protiv počinioca radi njegovog krivičnog kažnjavanja. Postoje i delikti za koje se počinioci krivično gone samo na osnovu izričite volje pogođene osobe. Krivična prijava se podnosi kod policije ili istražnog sudijske u roku od tri meseca od počinjenog dela.

Teški prekršaji kao što su ubistvo, teška telesna povreda, silovanje, prisila, oduzimanje slobode gone se po službenoj dužnosti, nezavisno od odnosa između žrtve i počinioca krivičnog dela. Po službenoj dužnosti gone se i lake telesne povrede, ponovljeni napadi i pretnje, ali samo u slučaju ako su počinjeni do jedne godine posle razvoda braka ili za parove koji su živeli u konkubinatu do jedne godine po napuštanju zajedničkog stana (važi takodje i za osobe istog pola). Ako to nije slučaj, za ova tri navedena prekršajna dela potreban je izričit krivični nalog za postupak gonjenja i krivičnog kažnjavanja počinioca.

Pojedinačni napadi, materijalna šteta, ometanje u kući, seksualno uznemiravanje, zloupotreba telefona itd. gone se samo po nalogu pogođene osobe.

Nasilje odraslih nad decom se po pravilu goni po službenoj dužnosti.

Šta možete da uradite ako u susjedstvu primetite nasilje?

U takvom slučaju možete se obratiti policiji.

Da li prinudno udaljavanje zavisi od volje žrtve nasilja?

Ne, ukoliko se radi o ozbiljnoj opasnosti žrtva pak – iz razloga straha ili zbog prikrivenih pretnji – ne želi prinudno udaljavanje, policija će ipak odrediti da se nasilnik prinudno udalji. Zakonodavac na ovaj način želi da žrtvama nasilja pomogne po službenoj dužnosti.

Da li imovinski ili stambeni odnosi igraju neku ulogu?

Ne, ne igraju nikakvu ulogu. Policija ima pravo da prinudno udalji svaku osobu koja je izvor nasilja, takođe i ako se radi o kućevlasniku ili jedinom zakupcu stana.

Oduzimanje ključeva, naznaka adrese za dostavu sudske prepiske

Policija od osobe koja je izvor nasilja u momentu prinudnog udaljavanja oduzima ključeve od stana tj. od kuće. Prinudno udaljena osoba dužna je da policiji saopšti adresu za dostavu sudske prepiske.

Šta prinudno udaljeno lice može poneti sa sobom?

Prinudno udaljeno lice sa sobom može poneti predmete za ličnu upotrebu (na primer lična dokumenta, odeću, isprave, lekove itd.)

Za koje područje važi zabrana povratka?

Ova mera zabrane važi za stan / kuću i neposrednu okolinu kao što su na primer hodnici, stepenište, podrum, vešernica, dvorište, bašta i prilaz ili put do kuće. Kod definisanja prostora zaštite odlučujuća je mogućnost primene efikasne zaštite žrtve nasilja, a takođe i mogućnost sprečavanja ponovne eskalacije nasilja. Policija je dužna da u odluci o prinudnom udaljavanju jasno navede prostor u kojem važe mere zaštite. Osoba koju je policija prinudno udaljila dobija pismenu odluku o ovoj meri a lice koje je izloženo opasnosti kopiju odluke.

Šta se dešava kada nasilnik nee dobrovoljno da ode?

U tom slučaju policija ima pravo da prinudno udalji lice koje se nasilno ponaša.

Da li mere prinudnog udaljavanja i zabrane povratka mogu da se odrede i u slučaju kada je policija naknadno obavestena o nasilju?

Da, mera prinudnog udaljavanja sa zabranom povratka može da se odredi i u slučaju kada se žrtva posle nasilja obratila policiji i strahuje od daljeg nasilja.

Koliko dugo traje zabrana povratka?

Zabrana povratka važi deset dana. U roku od tri dana po donošenju mere prinudnog udaljavanja sudija preispituje odluku i odobrava je. Ova odluka je definitivna. Po ukidanju policijske naredbe, policija vraća ključeve osobi na koju se naredba odnosila što znači da može da se vrati u stan / kuću. Žrtva se o tome takođe obavestava.

Da li zabrana povratka može da se produži?

Da. Ukoliko zabrana povratka treba da važi više od deset dana, ugroženo lice mora u roku od sedam dana po donošenju mere prinudnog udaljavanja kod građanskog suda podneti zahtev za donošenje mera zaštite (videti: «Produženje zaštite: donošenje mera zaštite od strane građanskog suda»).

Kako se kontroliše poštovanje mere zabrane povratka?

Poštovanje mere zabrane povratka policija po pravilu kontroliše na zahtev ugrožene osobe. Poštovanje donete mere policija može da kontroliše i po svom nahođenju i to posebno u slučaju kada postoji velika verovatnoća ponovne eskalacije nasilja.

Šta možete da preduzmete kada prinudno udaljeno lice ne poštuje meru zabrane povratka?

U tom slučaju odmah pozovite policiju (urgentni broj 117). Policija će, ako je potrebno i silom odstraniti nasilnika. Bespravni pristup predstavlja krivično delo – nepoštovanje službene odluke – i kažnjava se zatvorom ili novčanom kaznom.

Da li odstranjeno lice može da se vrati ako se smirilo?

Ne. Za vreme dok je mera prinudnog udaljavanja na snazi, lice protiv kojeg je mera donesena nema pravo da se vrati. U slučaju kada ugrožena osoba prinudno udaljeno lice dobrovoljno primi u stan, radi se o zakonskom prekršaju od strane prinudno udaljenog. Ukoliko su prinudno udaljenom licu hitno potrebni predmeti iz stana, iste može preuzeti jedino u prisustvu službenog lica iz policije.

Gde se možete informisati, dobiti podršku i savet?

Žrtvama nasilja za pomoć i savete na raspolaganju stoji

Savetovalište za žene žrtve nasilja
Stručna služba fondacije za pomoć žrtvama nasilja
Beratungsstelle Gewaltbetroffene Frauen
Fachstelle der Stiftung Opferhilfe

Tel. 071 227 11 44

Savetovalište za pomoć žrtvama nasilja
Stručna služba fondacije za pomoć žrtvama nasilja
Beratungsstelle Opferhilfe
Fachstelle der Stiftung Opferhilfe
(za muškarce žrtve nasilja)

Tel. 071 227 11 00

Savetovalište informiše, pomaže i savetuje vas po ličnim pitanjima i pitanjima pravnog karaktera. Savetovalište vam pomaže kod podnošenja zahteva za mere zaštite koje donosi građanski sud. Savetovanje je besplatno. Saradnici savetovališta imaju obavezu apsolutnog čuvanja tajne. Vi imate pravo da u svako vreme prekinete savetovanje.

Želite li da savetovalište za pomo žrtvama stupi u kontakt sa vama?

U tom slučaju dužni ste da policiji u pisменоj formi odobrite dostavu vaših ličnih podataka savetovalištu (Formular «Dostava podataka na osnovu člana br. 6 stav 2 Zakona o pomoći žrtvama (OHG) intervencija protiv nasilja u kući»). Posle toga savetovalište će stupiti u kontakt sa vama. Vi se možete kasnije i sami obratiti savetovalištu.

Gde prinudno udaljeno lice može dobiti savet?

Prinudno udaljeno lice može se obratiti «Savetovalište za muškarce kod nasilja» – Männerberatung bei Gewalt – koje je pripojeno korektivnoj službi – Bewährungshilfe – (videti adrese). Tamo će besplatno dobiti informacije, savet i pomoć.

Kada partner – nasilnik želi da se promeni može da se obrati savetovalištim «cib» ili «Muškarci protiv muškog nasilja» – Männer gegen Männer-Gewalt – u St.Gallenu. (videti adrese). Savetovanje nije besplatno, troškovi idu na njegov račun.

Posle preispitivanja situacije, postoji takođe mogućnost učešća u jednom socijalnom studijskom programu koje organizuje korektivna služba.

Informacija starateljske službe (Vormundschaftsbehörde)

U slučaju kada se razmatra donošenje mere starateljstva, policija je dužna da što pre prijavi prinudno udaljavanje nadležnoj starateljskoj službi, koja ima zadatak da preispita da li je protiv prinudno udaljenog lica potrebno doneti starateljske mere. Ako su deca izložena nasilju, ispituje se neophodnost mere zaštite dece.

Polijski pritvor član 40 i naredni članovi polijskog zakona

Da li policija može da pritvori lice koje se nasilno ponaša?

U osnovi da. Policija ima pravo da privremeno pritvori lice koje se nasilno ponaša, ako ozbiljno i neposredno ugrožava sebe ili druga lica i ako ne postoji drugi način da se ovakvo ponašanje spreči.

Za eliminisanje ili barem umanjeње opasnosti od nasilnog ponašanja, često je dovoljna blaga mera prinudnog udaljavanja sa zabranom povratka. Po pravilu policija u slučajevima kućnog nasilja nalaže prinudno udaljavanje. Policija pritvara nasilnika kada se nalazi pod uticajem alkohola ili droge ili kada se iznova nasilno ponaša ili kada pokazuje da neće poštovati meru prinudnog udaljavanja sa zabranom povratka.

Koliko dugo može da traje polijski pritvor?

Polijski pritvor ne sme da traje duže nego što je neophodno. U slučaju kada nasilnik ugrožava sebe najviše 24 sata, kada ugrožava druge po nalogu policije sudija može da produži pritvor na najviše osam dana.

Da li policijski pritvor i prinudno udaljevanja sa zabranom povratka mogu istovremeno da se nalože?

Da. Ako je nasilnik u pritvoru, policija može da donese meru prinudnog udaljevanja sa zabranom povratka, jer policijski pritvor može ostati na snazi samo za kratko vreme.

U takvim slučajevima zabrana povratka je od posebnog značaja, jer povratak u zajednički stan često vodi ka novoj eskalaciji nasilja. Lice koje je izloženo nasilju mora biti u stanju da – neometano od daljih napada – odluči da li će kod građanskog suda podneti zahtev sa donošenjem mera zaštite.

Odnos istražni zatvor i prinudno udaljevanje

Da li će nasilniku posle pritvora biti određen istražni zatvor ili ne, zavisi od toga da li je pokrenut krivični postupak, da li postoje razlozi za hapšenje i da li je istražni zatvor razmeran.

Produženje zaštite: Donošenje mera zaštite od strane građanskog suda: I. 43 quinquies policijskog zakona

Ako želite da zabrana povratka važi više od deset dana, u roku od sedam dana po prinudnom udaljevanju morate kod građanskog suda podneti zahtev za donošenje mera zaštite. U tom slučaju zabrana povratka automatski se produžava za najviše deset dana da bi sud imao vremena da odluči o vašem zahtevu. Sud neizostavno obaveštava policiju o podnetom zahtevu, koja o produženju sa svoje strane informiše učesnike spora. Zahtev za donošenje mera zaštite može da se podnese i bez prethodne policijske intervencije. Koje se mere zaštite mogu zahtevati zavisi od toga da li živite u bračnoj zajednici ili ne.

Kako se podnosi zahtev za civilno pravne mere zaštite kada ste sa prinudno udaljenom osobom u braku?

U tom slučaju morate brzo, najkasnije sedam dana po prinudnom udaljevanju kod sudije za zaštitu braka pri nadležnom sudu podneti zahtev za donošenje mera za zaštitu braka. Ako je brakorazvodna parnica već u toku, možete podneti zahtev za mere preventivne zaštite. Važno je da se predhodno posavetujete da bi bili u mogućnosti da podnesete prave zahteve i priložite potrebna dokumenta i dokazni materijal. Savetovališta za pomoć žrtvama u St.Galenu pomoći će vam kod podnošenja zahteva. Savetovališta takođe može da proceni da li vam je potrebno pravno zastupanje.

Koji se zahtevi mogu podneti?

- Uput u roditeljski stan / kuću
- Zabrana pristupa kući / stanu i neposrednoj okolini
- Mere zabrane kontakata i prilaza na ulici i u kvartiru
- Dodela prava čuvanja dece
- Regulisanje prava posete

- Određivanje obaveze izdržavanja dece i bračnog partnera
- Predaja određenih predmeta, nalog za podelu materijalnih dobara itd.
- Besplatan procesni postupak /avans troškova procesnog postupka
- Mere postupka kao što su hitne naredbe, odvojeno saslušavanje itd.

Da li imovinski odnosi i odnosi zakupa stambenog prostora igraju neku ulogu?

Ne, ne igraju nikakvu ulogu. Pristup u stan / kuću može biti naložen i u slučaju kada je prinudno udaljeni bračni partner kućevlasnik ili jedini zakupac stambenog objekta. Važno je da osoba koja je izložena nasilju ima nužnu potrebu za stambenim prostorom.

Kako se nasilje može dokazati?

Za stanje nasilja moraju se obezbediti dokazi kao što su: nalog policije za prinudno udaljavanje, sudska odluka o pritvoru, ev. krivične presude, policijski izveštaji o ranijim incidentima, lekarska uverenja, fotografije o ozledama, preteća pisma druge strane, pismene informacije savetova-lišta ili sigurne kuće za žene, samo u izuzetnim slučajevima svedoci iz kruga rodbine i poznanika (sa naznakom adrese i vrste dokaza), ali nikakvi pismeni izveštaji privatnih lica.

Da li se prinudno udaljeno lice ispituje po pitanju vaših zahteva?

U osnovi da. Prinudno udaljeno lice ima pravo da: sa svoje tačke gledišta objasni šta se dogodilo (pravo na iskaz), podnosi sopstvene zahteve i sa svoje strane prezentira dokazni materijal. Sud po pravilu odlučuje pošto je saslušao obe strane.

Koje su hitne mere?

Kod nedostatka vremena sud može i bez saslušavanja druge strane da donese provizorne mere koje ostaju na snazi za vreme trajanja procesa. Sud na primer može da odredi da lice koje je izloženo nasilju privremeno i dalje živi u zajedničkom stanu, a drugoj strani da zabrani pristup stanu. Pre donošenja konačne sudske odluke, prinudno udaljeno lice u svakom slučaju ima pravo da bude pravno saslušano. Preporučuje se zahtev za donošenje hitne mere dodele prava na stanovanje i zabrane pristupa.

Da li ete u procesnom postupku biti suočeni sa prinudno udaljenim licem?

Sud poziva obe strane na usmeno ročište. Ukoliko iz psihičkih razloga niste u stanju da se sretnete sa partnerom, preporučuje se zahtev za odvojeno saslušavanje i izbegavanje direktne konfrontacije. Ovakvi zahtevi se u posebnim slučajevima odobravaju na osnovu lekarskog uverenja.

Da li možete da koristite pratnju kod sudskog procesa?

Jedna od saradnica savetova-lišta može da vas prati na sudska ročišta o čemu sud mora biti unapred obavešten. Kod saslušavanja ne postoji pravo na pratnju – uključujući i advokata. Ako pak postoji dovoljno razloga za pratnju, sud u izuzetnim slučajevima to može odobriti.

Troškovi sudskog postupka i pravnog zastupanja.

Troškove sudskog postupka i pravnog zastupanja u principu snosi strana koja izgubi proces, dakle sve zavisi od toga kako koja strana prođe kod suda sa svojim zahtevom. Ukoliko jedna strana ne raspolaže novčanim sredstvima ili imovinom, može da podnese zahtev da druga strana avansira troškove procesnog postupka, ako je ona uopšte za to u stanju. U protivnom, podnosi se zahtev za besplatno vođenje procesnog postupka. U slučaju siromašnog imovinskog stanja, preporučuje se spajanje oba zahteva, koje treba, po mogućstvu što ranije predati.

Šta možete da učinite kada prinudno udaljeno lice ne poštuje zabrane koje je sud odredio?

Obratite se odmah policiji i pozovite se na zabrane u sudskim odlukama. Dobro čuvajte te odluke. Policija udaljava prestupnika i zbog nepoštovanja službene odredbe protiv njega podnosi prijavu kod istražnog sudije. U situaciji ozbiljne i neposredne opasnosti, policija prestupnika može i da pritvori, ako ne postoji neko drugo rešenje.

Kako podnosite zahtev za civilno pravne mere zaštite ako sa prinudno udaljenom osobom niste u braku?

Ovde se radi o jednoj veoma kompleksnoj situaciji zbog čega je u svakom slučaju potrebno pravno savetovanje. U principu možete kod sudije-pojedinca podneti zahtev za hitnom pravnom zaštitom, za zabranu pristupa u stambeni prostor kao i druge mere zaštite. Za decu nije nadležan sud već starateljska služba.

Pazite na vašu bezbednost i sigurnost!

Nove zakonske odredbe prinudnog udaljavanja obezbeđuju veu zaštitu za pogođena lica, koja pored toga imaju mogućnost da ostanu i dalje da žive u okolini na koju su se navikli, ali ne garantuju sigurnu zaštitu protiv nasilja! U opasnim situacijama može da bude od značaja da vaša deca i vi ipak potražite bezbedan smeštaj (na primer u sigurnoj kui za žene – Frauenhaus), barem za vreme dok opasna situacija ne prođe. U vreme rastave i razvoda braka, raste broj incidenata! Ostali faktori koji podižu stepen opasnosti su: oružje, alkohol i droga, pretnja samoubistvom ili takođe bolesna ljubomora i posesivnost. Proces oslobađanja od maltretiranja i nasilja je veoma težak i dugotrajan. U svakom slučaju treba da organizujete sebi pomoć i izgradite mrežu potpore.




Podsetnik za hitne slučajeve

Kod nasilja u braku, partnerstvu i porodici

Da li se u vašoj vezi oseate sigurnim i bezbednim?
Da li se nad vama vrši nasilje ili vam se preti?

Nasilje u kui nije privatni i lični problem!
Postoji pomo i potpora

Za hitne slučajeve i pomo na licu mesta:
telefonski broj policije za urgentne slučajeve je  117

Sreski sudovi:	St.Gallen	071 228 46 00
	Rorschach	071 846 82 50
	Rheintal, Altstätten	071 757 83 00
	Werdenberg-Sargans, Mels	081 720 00 50
	Gaster-See, Uznach	055 285 91 30
	Ober- + Neutoggenb., Lichtenst.	071 988 40 33
	Alttoggenburg-Wil, Wil	071 913 91 61
	Untertoggenburg-Gossau, Flawil	071 394 18 18

Ako vam je potrebno savetovanje i pomoć u slučaju nasilja, ako ne znate kako da kod građanskog suda podnesete zahtev za mere zaštite, ako ne poznajete postupak za produženje mera zaštite obratite se na adresu:

Beratungsstelle Gewaltbetroffene Frauen  071 227 11 44
Fachstelle der Stiftung Opferhilfe
(Savetovanište za žene žrtve nasilja)
Teufenerstrasse 11, 9001 St.Gallen

Beratungsstelle Opferhilfe  071 227 11 00
Fachstelle der Stiftung Opferhilfe
(Savetovanište za pomoć žrtvama nasilja)
(für gewaltbetroffene Männer – za muškarce žrtve nasilja)
Teufenerstrasse 11, 9001 St.Gallen

Telefonska najava je poželjna

Ako su i deca pogođena nasiljem obratite se na adresu
vaše opštinske uprave (Gemeindeverwaltung)

Ako su deca i mladi direktno izloženi nasilju

Kinderschutzzentrum InVia 071 243 78 02
(Savetovanište centar za zaštitu dece)
Falkensteinstrasse 84, 9006 St.Gallen

Ili ako im je potrebna akutna zaštita ili bezbednost

Kinderschutzzentrum Schlupfhuus 071 243 78 30
Claudiusstrasse 6, 9006 St.Gallen

U slučaju kada je vama i vašoj deci potrebna bezbednost,
savetovanje i potpora:

Frauenhaus St.Gallen 071 250 03 45
(Sigurna kuća za žene St.Gallen)
otvorena 24 sata



Kada vam je nanesena telesna povreda, a potrebna vam je medicinska pomoć i lekarsko uverenje obratite se vašem

knom doktoru ili vašoj kunoj doktorki Tel.....
U hitnim slučajevima preko **tel. 144** saznaćete ime dežurnog lekara.

Ako vam je naneseno seksualno nasilje možete u roku od prva tri dana da se obratite na adresu (radi 24 sata)

Soforthilfe für vergewaltigte Frauen 079 698 95 02
(Hitna pomoć za silovane žene)

u kantonolnoj bolnici St.Gallen. Tamo ćete dobiti potporu i medicinsku pomoć. Povrede se mogu obraditi a izbijanje bolesti sprečiti. Moguće je takođe pravno medicinsko ispitivanje, koje bi za kasniju eventualnu prijavu bilo od važnosti.

Ako je centralni problem zavisnost (na primer od alkohola) ili vam je potrebna dalja pomoć (na primer kod problema vaspitavanja) obratite se službi za

socijalno savetovanje vašeg regiona
(Sozialberatungsstelle der Region)

Adresu ćete naći u telefonskoj knjizi ili preko

Službe za socijalna pitanja vaše opštine
(Sozialamt der Gemeinde)

Ovde se možete obratiti za pomoć kada ste zbog rastave u teškoj finansijskoj situaciji.

Informacija o grupama za samopomoć, na primer u oblasti zavisnosti

Kontaktstelle für Selbsthilfegruppen 071 222 22 63
(Kontaktna adresa za grupe za samopomoć)
www.selbsthilfe-gruppen.ch

Osobe koje je policija prinudno udaljila i za koje važi zabrana povratka mogu dobiti informacije i besplatno prvo savetovanje

Beratungsstelle für Häusliche Gewalt 071 229 26 30
für gewaltausübende Personen
(Savetovalište nasilje u kući za lica koja se nasilno ponašaju)
Oberer Graben 22, 9001 St.Gallen

Männer gegen Männer-Gewalt 071 22 333 11
(Muškarcima protiv muškog nasilja)
Vadianstrasse 40, 9000 St.Gallen
ostschweiz@gewaltberatung.org

Nasilje protiv žena i dece nije ni lični a ni privatan problem



Koordinationsstelle des Kantons St.Gallen
gegen häusliche Gewalt
Oberer Graben 32, 9001 St.Gallen, Tel. 071 229 75 43